

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske  
unions tidende

Nr. 7

17. årgang

11.2.2010

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
<b>2010/EØS/7/01</b>		Offentlige fridager i 2010: EØS EFTA-statene og EØS-institusjonene . . . . .	<b>1</b>
	3.	EFTA-domstolen	
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
<b>2010/EØS/7/02</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5637 – Motor Oil (Hellas) Corinth Refineries S.A/Shell Overseas Holdings Limited) . . . . .	<b>2</b>
<b>2010/EØS/7/03</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte. . . . .	<b>3</b>
<b>2010/EØS/7/04</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5783 – Statoil/Svitzer/FTTS (JV)) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte. . . . .	<b>4</b>
<b>2010/EØS/7/05</b>		Statsstøtte – Portugal – Statsstøtte C 34/09 (tidl. N 588/08) – Støtte til Petrogal S.A. – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 . . . . .	<b>5</b>
<b>2010/EØS/7/06</b>		Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner (Kunngjøring i forbindelse med søknad om enerett til leting etter flytende og gassholdige hydrokarboner, kalt "Brignoles-lisensen") . . . . .	<b>6</b>

<b>2010/EØS/7/07</b>	Offentliggjøring av medlemsstaters vedtak om å utstede, suspendere eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 10 nr. 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet (omarbeidet) . . . . .	7
<b>2010/EØS/7/08</b>	MEDIA 2007 – Utvikling, distribusjon, markedsføring og opplæring – Innbydelse til å sende inn forslag – EACEA/01/10 – Opplæring . . . . .	8

**3. Domstolen**

# EFTA-ORGANER

## EFTAs OVERVÅKNINGSORGAN

Offentlige fridager i 2010: EØS EFTA-statene og EØS-institusjonene

2010/EØS/7/01

	Island	Liechtenstein	Norge	EFTAs overvåkningsorgan	EFTA-domstolen
1. januar	X	X	X	X	X
2. januar		X			
6. januar		X			
2. februar		X			
19. mars		X			
1. april	X		X		
2. april	X	X	X	X	
5. april	X	X	X	X	X
22. april	X				
1. mai	X	X	X	X	X
13. mai	X	X	X	X	X
14. mai				X	
17. mai			X		
24. mai	X	X	X	X	X
3. juni		X			
17. juni	X				
23. juni					X
2. august	X				
8. september		X			
1. november		X		X	X
8. desember		X			
25. desember	X	X	X	X	X
26. desember	X	X	X	X	X
31. desember		X			

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2010/EØS/7/02

(Sak COMP/M.5637 – Motor Oil (Hellas)/Corinth Refineries S.A./Shell Overseas Holdings Limited)

1. Kommisjonen mottok 27. januar 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det greske foretaket Motor Oil (Hellas) Corinth Refineries S.A. ("MOH") samtidig i) overtar kontroll alene i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over a) Shell Gas Commercial and Industrial Societe Anonyme of Gas ("LPG Company", Hellas) og b) Shell Hellas A.E. ("SH Company", Hellas), som begge i siste instans kontrolleres av Royal Dutch Shell Group ("Shell", Nederland); og ii) sammen med det britiske foretaket Shell Overseas Holding Limited ("SOHL"), et datterselskap av Shell, i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Shell AE ("JV"), et nystiftet fellesforetak. Overtakelsen skjer ved kjøp av aksjer.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - MOH: aktiviteter i raffiniseriktoren, og salg av oljeprodukter (detaljsalg og annet salg av drivstoff til biler og fly, fyringsolje, smøremidler osv.)
  - SOHL: i) utvinning, produksjon og salg av olje og naturgass verden over, ii) produksjon og salg av oljeprodukter og kjemikalier, iii) kraftproduksjon og produksjon av energi fra fornybare kilder
  - SH Company: i) detaljsalg av drivstoff, kommersielt drivstoff og asfalt, ii) lagring av kjemikalier og iii) markedsføring av drivstoff til fly
  - LPG Company: salg av flytende petroleumsgass (LPG) i Hellas
  - JV: aktiviteter innen markedsføring av drivstoff til fly
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 30 av 6.2.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44), per e-post til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller med post, med referanse COMP/M.5637 – Motor Oil (Hellas)/Corinth Refineries S.A./Shell Overseas Holdings Limited, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2010/EØS/7/03****(Sak COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 29. januar 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Al Shaheen Energy Services Company ("ASESC", Qatar, kontrollert av Qatar Petroleum ("QP"), Qatar) og General Electric Company ("GE", USA) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det britiske foretaket PII Group Ltd ("PII Group") og det amerikanske foretaket PII North America LLC ("PII Group"). Disse foretakene kontrolleres nå av GE.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - QP: leting, utvinning og produksjon, transport, lagring, markedsføring og salg av råolje, raffinerte produkter, petrokjemikalier og gjødsel
  - GE: globalt diversifisert produksjons-, teknologi- og tjenesteforetak
  - PII Group: verdensomspennende leverandør av inspeksjons- og integritetstjenester til operatører av olje- og gassrørledninger
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 31 av 9.2.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44), per e-post til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller med post, med referanse COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5783 – Statoil/Svitzer/FTTS (JV))**

2010/EØS/7/04

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 29. januar 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Statoil South Riding Point, LLC ("SSRP", USA, tilhører Statoil ASA ("Statoil"), Norge) og Svitzer (Americas) Ltd. ("Svitzer", De britiske jomfruøyer, tilhører konsernet A.P. Møller – Mærsk A/S ("APMM"), Danmark) ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Freepoint Tug & Towing Services, Limited ("FTTS", Bahamas).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - SSRP: tjenester innen oljelagring og omlasting
  - Statoil: integrert olje- og gassforetak
  - Svitzer: sleping, berging og andre offshore-støttetjenester
  - APMM: internasjonalt konsern som hovedsakelig er aktivt innen sjøtransport
  - FTTS: drift av slepebåter på øya Grand Bahama i øygruppen Bahamas
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 30 av 6.2.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5783 – Statoil/Svitzer/FTTS (JV), til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Statsstøtte – Portugal****2010/EØS/7/05****Statsstøtte C 34/09 (tidl. N 588/08) – Støtte til Petrogal S.A.****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til ovennevnte støtteordning, se [EUT C 23 av 30.1.2010, s. 34](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Brussels/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Portugal. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

**Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner<sup>(1)</sup>** **2010/EØS/7/06**

*(Kunngjøring i forbindelse med søknad om enerett til leting etter flytende og gassholdige hydrokarboner, kalt "Brignoles-lisensen")*

Den 1. oktober 2008 søkte foretaket Schuepbach Energy LLC, som har forretningskontor i 2651 North Harwood, Suite 570, Dallas, TX 75201 (USA), om enerett til leting etter flytende og gassholdige hydrokarboner, kalt "Brignoles-lisensen", i en periode på tre år i et ca. 6 781 km<sup>2</sup> stort område som omfatter deler av departementene Bouches-du-Rhône, Var, Alpes-Maritimes og Vaucluse.

Området som dekkes av denne tillatelsen ligger innenfor en perimenter avgrenset av lengde- og breddegrader som møtes i punktene definert under ved deres geografiske koordinater, der basismeridianen går gjennom Paris (NTF, Nouvelle Triangulation de la France).

Punkt	Lengdegrad	Breddegrad
A	4,40° Ø	48,90° N
B	4,40° Ø	48,70° N
C	5,30° Ø	48,70° N
D	5,30° Ø	48,50° N
E	5,20° Ø	48,50° N
F	5,20° Ø	48,40° N
G	5,00° Ø	48,40° N
H	5,00° Ø	48,30° N
I	4,60° Ø	48,30° N
J	4,60° Ø	48,10° N
K	4,20° Ø	48,10° N
L	4,20° Ø	48,00° N
M	3,60° Ø	48,00° N
N	3,60° Ø	48,10° N
O	3,50° Ø	48,10° N
P	3,50° Ø	48,20° N
Q	3,60° Ø	48,20° N
R	3,60° Ø	48,40° N
S	3,70° Ø	48,40° N
T	3,70° Ø	48,50° N
U	3,80° Ø	48,50° N
V	3,80° Ø	48,60° N
W	3,90° Ø	48,60° N
X	3,90° Ø	48,70° N
Y	4,00° Ø	48,70° N
Z	4,00° Ø	48,90° N

#### **Innsending av søknader og kriterier for tildeling**

De opprinnelige søkerne og eventuelle andre søkere må dokumentere at de oppfyller kravene for tillatelse som fastsatt i artikkel 4 og 5 i dekret 2006-648 av 2. juni 2006 om rettigheter til gruvedrift og underjordisk lagring (fransk rettstidende av 3. juni 2006).

Foretak som ønsker det kan sende inn en konkurrerende søknad innen 90 dager etter at denne melding ble kunngjort, 30.1.2010, etter framgangsmåten beskrevet i en kunngjøring om tildeling av tillatelser til utvinning av hydrokarboner i Frankrike, offentliggjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 374

<sup>(1)</sup> EFT L 164 av 30.6.1994, s. 3.



av 30.12.1994, s. 11, og fastsatt ved dekret 2006-648 om rettigheter til gruvedrift og underjordisk lagring. Eventuelle konkurrerende søknader må sendes til den ansvarlige ministeren for gruvedrift på adressen som er oppgitt nedenfor.

Beslutninger om den innledende søknaden og eventuelle konkurrerende søknader vil bli truffet på bakgrunn av kriteriene for tildeling av utvinningstillatelser som fastsatt i artikkel 6 i ovennevnte dekret, senest 23. oktober 2010.

#### **Krav og vilkår i forbindelse med drift og opphør av drift**

Søkere henvises til gruvelovens artikkel 79 og 79.1 og til dekret 2006-649 av 2. juni 2006 om gruvedrift, underjordisk lagring og regler i den forbindelse (fransk rettstidende av 3. juni 2006).

Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer, en charge des technologies vertes et des négociations sur le climat (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques bureau exploration production des hydrocarbures), Arche de La Défense, Paroi Nord, F-92055 La Défense Cedex, FRANCE (Tlf.: +33 1 408 195 37, faks: +33 1 408 195 29)..

De ovennevnte lover og forskrifter er tilgjengelige på Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

#### **Offentliggjøring av medlemsstaters vedtak om å utstede, suspendere eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 10 nr. 3 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet (omarbeidet)**

2010/EØS/7/07

I henhold til artikkel 10 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 av 24. september 2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet (omarbeidet)<sup>(1)</sup> har Kommisjonen offentliggjort medlemsstaters vedtak om å utstede, suspendere eller tilbakekalle lisenser i tidsrommet mellom 1. november 2008 og 30. september 2009. Se *Den europeiske unions tidende* C 23 av 30.1.2010, s. 13 for nærmere opplysninger.

<sup>(1)</sup> EUTL 293 av 31.10.2008, s. 3.

**MEDIA 2007 – Utvikling, distribusjon, markedsføring og opplæring****2010/EØS/7/08****Innbydelse til å sende inn forslag – EACEA/01/10****Opplæring****1. Formål og beskrivelse**

Denne innbydelsen er basert på europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1718/2006/EF av 15. november 2006 om gjennomføring av et støtteprogram for den europeiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007).

Et av tiltakene som skal gjennomføres i henhold til denne beslutningen har som mål å forbedre den kontinuerlige yrkesrettede opplæringen for yrkesutøvere i den audiovisuelle sektoren med henblikk på å gi dem den nødvendige fagkunnskap og kompetanse til å skape konkurransedyktige produkter på det europeiske markedet og andre markeder.

**2. Hvem kan søke?**

Søkere må være etablert i et av følgende land:

- de 27 medlemslandene i Den europeiske union
- EFTA- og EØS-landene: Island, Liechtenstein og Norge
- Sveits og Kroatia

Innbydelsen er rettet til kandidater innenfor de kategoriene som er nevnt nedenfor med aktiviteter som bidrar til ovennevnte tiltak:

- film- og TV-skoler
- universiteter
- skoler for yrkesrettet utdanning
- private selskaper innenfor audiovisuell sektor
- organisasjoner/bransjeforeninger innenfor audiovisuell sektor

**3. Aktiviteter som kan finansieres**

Følgende tiltak og aktiviteter i den forbindelse, som finner sted i deltakerlandene i MEDIA-programmet, kan finansieres:

Tiltak rettet mot å utvikle kapasiteten for ansatte i den audiovisuelle sektor for å forstå og integrere en europeisk dimensjon i sine arbeider ved å styrke ekspertisen på følgende områder:

Opplæring i økonomisk, finansiell og kommersiell styring

- opplæring i nye audiovisuelle teknologier
- opplæring i utvikling av manusprosjekter

Prosjektene skal vare maksimalt 12 måneder.

**4. Kriterier for tildeling**

Det gis poeng til kvalifiserte søkere på en skala som går til 100. Vurderingen er basert på følgende faktorer:

- kvaliteten på innholdet i aktiviteten (20 poeng)
- prosjektstyring (20 poeng)
- kvaliteten på samarbeidet med AV-bransjen (20 poeng)
- den europeiske dimensjonen i programmet (20 poeng)
- virkningen (20 poeng)

**5. Budsjett**

Maksimalt tilgjengelig beløp under denne innbydelsen er EUR 2 500 000.

Det økonomiske bidraget fra Kommissjonen kan ikke overstige 50 % (60 %) av de samlede støtteberettigede kostnadene.

Forvaltningsorganet forbeholder seg retten til ikke å fordele alle de tilgjengelige midlene.

#### **6. Søknadsfrist**

Frist for innsending av søknader er **9. august 2010**.

Søknadene sendes til følgende adresse:

Education, Audiovisual and Culture Agency (EACEA)  
Call For Proposals EACEA/01/10  
Mr. Constantin Daskalakis  
BOUR 03/30  
Avenue du Bourget 1  
1140 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Bare søknader som er innsendt på det offisielle søknadsskjemaet, er fullstendige, datert og er undertegnet av en person som har fullmakt til å inngå juridisk bindende forpliktelser på vegne av søkerorganisasjonen, vil bli godtatt.

Søknader sendt per faks eller e-post blir ikke godkjent.

#### **7. Fullstendige opplysninger**

Retningslinjer for innbydelsen i sin helhet samt søknadsskjema finnes på følgende nettsted:

<http://eacea.ec.europa.eu>

Søknader må sendes inn på det fastsatte skjemaet, med alle opplysninger og alle vedlegg det bes om.